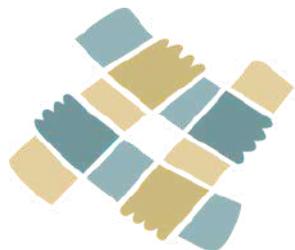




BILANCIO SOCIALE 2020



CONSORZIO
ASSOCIAZIONI
MOZAMBICO

www.trentinomozambico.org

A tropical beach scene with a wooden boat in the foreground and a village in the background. The boat is dark blue with a red stripe and is docked on a pebbly shore. The water is clear blue, and the beach is sandy with several people swimming. In the background, there are palm trees and simple buildings under a blue sky with white clouds.

— “ —

"Ascolta e capirai che non siamo
fatti di cellule o di atomi.
Siamo fatti di storie".

Mia Couto

— ” —

INDICE

07 CHI SIAMO

- 04 Un bilancio
- 08 Dal 2002 con il Mozambico
- 09 La nostra *mission*
- 10 I nostri valori
- 11 Il nostro approccio
- 12 La nostra storia
- 14 *Governance*
- 15 Personale
- 16 Organigramma
- 17 *Stakeholders*

18 COSA FACCIAMO

- 19 Il lavoro del CAM per gli obiettivi di sviluppo sostenibile
- 20 Il 2020 in pillole
 - 21 Educazione prescolare
 - 23 EducaMoz
 - 25 Assistenza Domiciliare
 - 27 Promuovere la salute
 - 29 Prevenzione Covid-19
 - 31 Microcredito rurale
 - 33 Caixa Financeira de Caia
 - 35 Associazione Madzi-Athu: la nostra acqua
 - 37 Gestione dei rifiuti solidi urbani
 - 39 Supporto alla ripresa economica
 - 41 Ricostruzione resiliente
 - 43 CAMminiamo insieme!

45 BILANCIO 2020

- 46 I fondi raccolti nel 2020
- 47 L'impiego dei fondi nel 2020
- 48 Bilancio 2020
- 52 Relazione del collegio dei revisori

55 INSIEME

- 56 Sostienici
- 57 Attivati
- 58 Diventa Socio

59 Note Integrative



UN BILANCIO

© Paolo Ghisu

Dopo quasi vent'anni di lavoro nel campo della cooperazione allo sviluppo in Mozambico, è giunto il tempo di affiancare alla nostra comunicazione e rendicontazione annuale lo strumento del **Bilancio Sociale**, che siamo lieti di presentare nella sua **seconda edizione**.

Il CAM è nato come "**associazione di scopo**", riunendo 5 associazioni trentine e coordinando un insieme di enti, riuniti nel Tavolo Trentino con il Mozambico, allo scopo di implementare il programma multisettoriale integrato "**Il Trentino in Mozambico, il Mozambico in Trentino**", che ha visto gemellate la Provincia di Trento e quella di Sofala.

Si avviava così un'esperienza originale e significativa, esempio di un partenariato attivo fra gli attori trentini e quelli mozambicani.

Negli anni recenti **molti cambiamenti sono avvenuti nel panorama politico e istituzionale**, sia locale che nazionale, portando ad un affievolirsi della sensibilità verso la condivisione delle risorse con i paesi più poveri. La Provincia Autonoma di Trento, nello stabilire le proprie priorità, ha scelto di ridurre in modo rilevante le risorse destinate alla cooperazione internazionale ed anche il CAM, privato dell'appoggio finanziario della PAT, è stato costretto a cercare soluzioni alternative per garantire la continuazione dell'esperienza in corso.

Molti sforzi sono stati compiuti per **rafforzare capacità progettuali e amministrative** e, nell'ottica dell'affinità di obiettivi e metodologie, instaurare partenariati nazionali ed internazionali e collaborazioni con organizzazioni pubbliche e private, ricorrendo anche a finanziamenti privati.

Il CAM ha deciso anche di mettere a disposizione la propria capacità per un progetto più ampio che non si limiti alla cooperazione con la provincia gemellata ma che preveda di lavorare in tutto il Mozambico.

Il 2020 è stato anche il primo anno in cui si sono aperte le **iscrizioni all'Associazione da parte di singoli o imprese**. Oltre 50 nuovi soci hanno aderito rafforzando la struttura associativa del CAM.

Si è estesa, inoltre, la compagine operativa accogliendo **giovani in Servizio Civile** che rappresentano una risorsa peculiare nel quadro di sviluppo dell'Associazione.

Nel 2020 il CAM ha supportato nella **Gestione dei Rifiuti Solidi Urbani** il Comune della città di Beira, continuando a dare risposte condivise ad una esigenza espressa dall'Amministrazione. Intervenedo con la sua equipe locale e con risorse inviate da Trento, ha, inoltre, mantenuto gli impegni presi localmente nella Ricostruzione Post Emergenza IDAI, nel tentativo di far fronte alle necessità dovute all'infuriare del ciclone, nel marzo 2019.

Con l'**arrivo del Covid-19** il CAM si è impegnato al fianco delle autorità sanitarie nel sostegno alle comunità riprogrammando al contempo tutte le attività, le regole e le modalità di lavoro interne secondo le disposizioni di sicurezza nazionale.

Gli **assistenti domiciliari**, con la loro significativa esperienza maturata sul campo nelle emergenze sanitarie, si sono impegnati in attività di sensibilizzazione e prevenzione dell'epidemia, distribuendosi nelle comunità periferiche in stretto coordinamento con la Direzione Distrettuale di Salute e con l'Ospedale Distrettuale di Caia.

Dopo la chiusura di tutte le scuole, ordinata dal Governo, gli **educatori impegnati nelle diverse scuole materne** che il CAM ha avviato e sostiene, hanno riorganizzato il proprio servizio per fornire alle famiglie più in difficoltà, un supporto nutrizionale porta a porta che ha coinciso anche con messaggi di prevenzione sanitaria.

In presenza delle aumentate difficoltà economiche derivate dalla diffusione del Covid-19, il **microcredito** ha continuato ad offrire il proprio supporto ad imprese e famiglie, nell'ottica di un miglioramento delle condizioni di vita e di lavoro, ma all'insegna della sicurezza sanitaria.

Nel 2022 festeggeremo i **primi venti anni dell'associazione**. Sarà l'occasione per celebrare il lungo cammino tracciato e rinnovare la spinta motivazionale che ci unisce e che ci spinge ad essere un ponte tracciato verso il popolo amico del Mozambico con cui condividere progetti e speranze.

Paolo Rosatti
Presidente





**CHI
SIAMO**



DAL 2002 CON IL MOZAMBICO

**UNA LUNGA ESPERIENZA DI
RELAZIONE TRA IL
TRENTINO E IL
MOZAMBICO, UN
PERCORSO INSIEME PER LO
SVILUPPO UMANO
SOSTENIBILE**

Dal 2002 il Consorzio Associazioni con il Mozambico realizza un programma multisettoriale integrato nella provincia di Sofala, Mozambico, con lo scopo di **massimizzare l'impatto positivo di azioni multiple, condotte lungo periodi lunghi di tempo, sulle medesime comunità di riferimento.**

Nel Distretto di Caia, il CAM realizza attualmente progetti di cooperazione nei settori socio-sanitario e socio-educativo, sostenendo **l'educazione prescolare e l'assistenza domiciliare di malati.**

Nei Distretti di Caia, Marromeu e Chemba, il CAM sostiene oggi la piccola imprenditoria locale e lo sviluppo agricolo delle comunità attraverso **l'accesso al credito e a servizi di microfinanza rurale.**

Nella Provincia di Sofala, il CAM, in ambito rurale e urbano, studia e implementa da tempo soluzioni per una gestione sostenibile del territorio, incentrando la propria attività sulla **pianificazione integrata, sull'accesso all'acqua e sulla gestione dei rifiuti solidi urbani.**

LA NOSTRA MISSION

VISION

Un futuro condiviso che si costruisce attraverso la cooperazione e l'inclusione, nel rispetto delle culture e dell'ambiente

MISSION

Il CAM mira ad operare nel campo della cooperazione internazionale in modo efficace ed esemplare.

In Mozambico, il CAM vuole essere riferimento di azioni di cooperazione che pongano l'accento sullo sviluppo locale, inteso come raggiungimento di condizioni di benessere da parte di società locali consapevoli, autonome nelle loro decisioni, promotrici di azioni proiettate al raggiungimento della giustizia sociale, della salvaguardia dell'ambiente e dell'uso razionale delle risorse.

In Italia ed in Trentino, il CAM vuole continuare ad essere **attore di sensibilizzazione ed educazione** sui temi della disuguaglianza globale. Vuole incoraggiare l'opinione pubblica ed i decisori politici a concretizzare scelte dirette a promuovere la salvaguardia dei diritti e della dignità delle persone, garantendo a tutti e a ciascuno la soddisfazione dei bisogni fondamentali.

I NOSTRI VALORI



GIUSTIZIA SOCIALE E SALVAGUARDIA AMBIENTALE

In concerto con le autorità locali il CAM intende promuovere la lotta alla povertà, il diritto all'istruzione e alla salute per tutti, la soluzione delle criticità ambientali.

RISPETTO DELLE CULTURE, INCLUSIONE, ATTENZIONE PER GLI ULTIMI

Il CAM imposta azioni solidali, rispettose della storia, della cultura e delle aspirazioni delle comunità con cui interagisce.

RECIPROCIÀ

Il dialogo con tutti gli attori presenti nella realtà in cui opera (persone, organizzazioni e istituzioni), è un elemento chiave delle azioni promosse dal CAM e strumento di apprendimento reciproco.

TRASPARENZA, LEGALITÀ, FIDUCIA NEGLI ATTORI COINVOLTI

DIRITTI UMANI

Il lavoro del CAM si fonda sul rispetto dei diritti universali dell'uomo e sulla salvaguardia della dignità delle persone. Il CAM promuove relazioni di giustizia ed equità e persegue la distribuzione delle ricchezze, l'abbattimento delle barriere per la mobilità sociale e la creazione di reti di sicurezza sociale per i gruppi emarginati.



IL NOSTRO APPROCCIO

TERRITORIALITÀ

Radicamento nei luoghi e legame con le istituzioni e le popolazioni locali

CONTINUITÀ

Lavoro paziente nel tempo

MULTISETTORIALITÀ

Sinergia tra azioni come moltiplicatore di efficacia

VALORIZZAZIONE DELLE RISORSE UMANE

Operatori e istituzioni locali, leader comunitari, volontari e professionisti

VALORIZZAZIONE DELLE RISORSE MATERIALI LOCALI

Tecnologie appropriate ai contesti

Intendiamo promuovere conoscenza e consapevolezza su **sviluppo sostenibile** e **cittadinanza globale** ed un'**immagine positiva dell'Africa**

LA NOSTRA STORIA

2000

Nascita di **Sottosopra** ed avvio delle attività preliminari al programma in Mozambico

6 novembre **2002**

costituzione del **Consorzio Associazioni con il Mozambico**

2001

Trento: firma del **protocollo di cooperazione** tra PAT e Provincia di Sofala all'interno del PDHL-UNOPS

2005

Trentino: visita delegazione della Provincia di Sofala e rinnovo del protocollo di cooperazione

2007

Trento: visita del Presidente Guebuza



2000

Caia: visite delle prime delegazioni della Provincia Autonoma di Trento e di volontari per avvio del programma

2004

Mozambico: prima visita istituzionale del Presidente PAT

2009

Associazione **Madzi-Athu**

2005

Escolinhas

Microcredito Caia

Pianificazione Territoriale

2008

Centro di Formazione Agro-Zootecnica *

2007

Radio Comunitaria di Caia *

Mbaticoyane – Assistenza Domiciliare e Casa da Saude

2011

Ricerca valutativa
"Trentino CON"

2011

Trentino:
festeggiamento dei
dieci anni del
programma con visita
di una delegazione
dalla Provincia di
Sofala

2014

Trentino: visita di una
delegazione della Provincia
di Sofala, con la
partecipazione del Ministro
dell'Amministrazione
statale

2020

Conclusione programma
di **cooperazione
decentrata** della PAT
"Il Trentino in
Mozambico-Il Mozambico
in Trentino"

2016

Valutazione
Fondazione Punto.Sud

2020

Lancio della campagna
soci aperta alle singole
persone



2020

Microcredito Inhaminga

2019

Progetto **Limpamoz**

2018

Progetto **EducaMoz** con TDH Italia

Corso formativo per quadri **su governo
locale e decentramento** a Maputo

2012

Caia: visita di un'equipe
multisetoriale della Provincia di
Sofala per valutazione e appoggio
di tutto il programma

2010

**Caixa Financeira
de Caia ***

2012

**Microcredito Marromeu
Nuovo Ospedale di Caia ***

2016

Avvio delle attività a **Beira** con il
Progetto Rifiuti Solidi Urbani

Progetto Sesamo Ortaggi e Miele con
CEFA a Caia

* In occasione dell'inaugurazione dei progetti si sono tenute visite istituzionali dal Trentino

GOVERNANCE



CONSIGLIO DIRETTIVO

Paolo Rosatti – *Presidente*

Alessandro Paletto

Enrico Baldo

Gianpaolo Rama

Giovanna Ceol

Giovanna Luisa

Maria Maines

Tina Pelanda

COLLEGIO DEI REVISORI DEI CONTI

Giancarlo Finazzer

Gianfranco Baceda

Mauro Di Valerio

ASSEMBLEA DEI SOCI

Dal 2020 l'assemblea è costituita, oltre che dalle 5 associazioni (ACCRI, Apibmi, A Scuola di Solidarietà, CUAMM Trentino, Mlal Trento) anche da soci individuali. Sono 60 i soci aderenti al 31-12-2020.

Dal momento della sua costituzione, i membri del Consiglio Direttivo del CAM ed il Collegio dei Revisori dei Conti operano a titolo volontario e gratuito.

PERSONALE

IN ITALIA

51 persone

3 dipendenti

1 collaboratrice stabile esterna

3 giovani in Servizio Civile

1 giovane in stage

13 volontari con impegno continuativo

30 volontari occasionali



50%



50 %

IN MOZAMBICO

101 persone

2 collaboratori italiani

58 dipendenti mozambicani

41 collaboratori mozambicani esterni



62 %



38 %



Direttore
Isacco Rama



**Amministrazione
e segreteria**
Paola Bresciani



Servizio Civile
Erlinda Sinani



**Rappresentanza
e coordinamento
generale**
Paolo Ghisu



Servizio Civile
Giacomo Toniolli



**Comunicazione e
attività in Trentino**
Maddalena Parolin



Servizio Civile
Marika Sottile



**Coordinamento
Caia**
Julai Jone



**Progettazione
e fund raising**
Silvia Comper



Servizio Civile
Sofia Rinaldi

**Area Ambiente e
Territorio**

**Area Sviluppo
Umano**

**Area Sviluppo
Economico**



**Settore Gestione
Rifiuti Solidi Urbani**
Federico Berghi



**Settore socio-
sanitario**
Elias Lanquene



Microcredito
Joao Baptista
Benjamim



**Settore Socio-
educativo**
Martinho Celestino

ORGANIGRAMMA



STAKEHOLDERS



DESTINATARI

Comunità locali in Mozambico
Istituzioni locali in Mozambico
Beneficiari attività di sensibilizzazione e comunicazione in Italia



COLLABORATORI

Soci
Volontari
Consiglio direttivo
Personale in
Mozambico
Personale in Italia



FINANZIATORI

Donatori individuali
Soggetti finanziatori
privati
Enti finanziatori pubblici
Enti finanziatori
internazionali



PARTNER & RETI

Partner locali: istituzioni,
associazioni, imprese.

Partner in Italia:
associazioni, imprese, enti di
ricerca, università.

Partner internazionali:
Governò della PAT, Governò
Mozambicano, AICS e
ambasciata

Reti e coordinamenti in Italia
e in Mozambico



ATTORI ESTERNI

Fornitori di beni e servizi - Media - Società civile



CAM

CONSORZIO
ASSOCIAZIONI
MOZAMBICO

COOPERARE PER UN FUTURO CONDIVISO

Rispetto delle culture, Inclusione e Reciprocità



SVILUPPO UMANO
educazione e salute per tutti



SVILUPPO ECONOMICO
comunità intraprendenti e prospere



AMBIENTE E TERRITORIO
verso uno svil...

COSA FACCIAMO

IL LAVORO DEL CAM PER GLI OBIETTIVI DI SVILUPPO SOSTENIBILE

Gli Obiettivi per lo Sviluppo Sostenibile (SDGs), assunti dalle Nazioni Unite, sono entrati in vigore con l'inizio dell'anno 2016. Con la loro introduzione, **193 Paesi - tra cui il Mozambico e l'Italia - hanno espresso l'urgenza di dare seguito ai risultati parziali e non uniformi dei precedenti Obiettivi di Sviluppo (MDG: 2000/2015).**

L'Agenda SDGs si articola in 17 obiettivi.

Essi riuniscono "in un solo documento programmatico lo sviluppo sostenibile e la lotta alla povertà" ed impegnano in maniera costante e duratura gli Stati membri a compiere azioni mirate al loro raggiungimento entro il 2030.

Secondo la definizione delle Nazioni Unite (1983) sostenibile è **"uno sviluppo in grado di soddisfare i bisogni del presente senza compromettere la capacità delle future generazioni di soddisfare i propri bisogni"**. Il CAM, sin dalla sua fondazione, ha abbracciato questo concetto e si è impegnato a fondo nel mettere in pratica i valori ed i principi sottesi agli SDGs, attraverso azioni progettuali concrete.



IL 2020 IN PILLOLE

12

Progetti

5

Aree di intervento

884
MILA
€

Impegnati

1

SVILUPPO UMANO

Educazione e salute per tutti

2

SVILUPPO ECONOMICO

Comunità intraprendenti e prospere

3

AMBIENTE E TERRITORIO

Verso uno sviluppo sostenibile

4

EMERGENZA E RICOSTRUZIONE POST IDAI

Insieme per un recupero resiliente

5

ALTRI PROGETTI

Educazione prescolare

Una "escolinha" per crescere

AREA: Sviluppo Umano

SETTORE: Socio-educativo

SDGs: n. 4 - Istruzione di qualità

n. 2 - Fame zero

PERIODO: dal 2003

LUOGO: 4 quartieri di Caia: Chirimba 1, Vila, DAF, Amilcar Cabral

BENEFICIARI: 520 bambini e bambine e relative famiglie, 10 educatori, 1 responsabile

OPERATORI IMPEGNATI: 19

PARTNER: Associazione ADEC, Direzione Distrettuale Salute, Donne e Azione Sociale

COSTO 2020: 71.800 €

FINANZIATORI: APIBIMI, CEFA, CLA, sostenitori privati

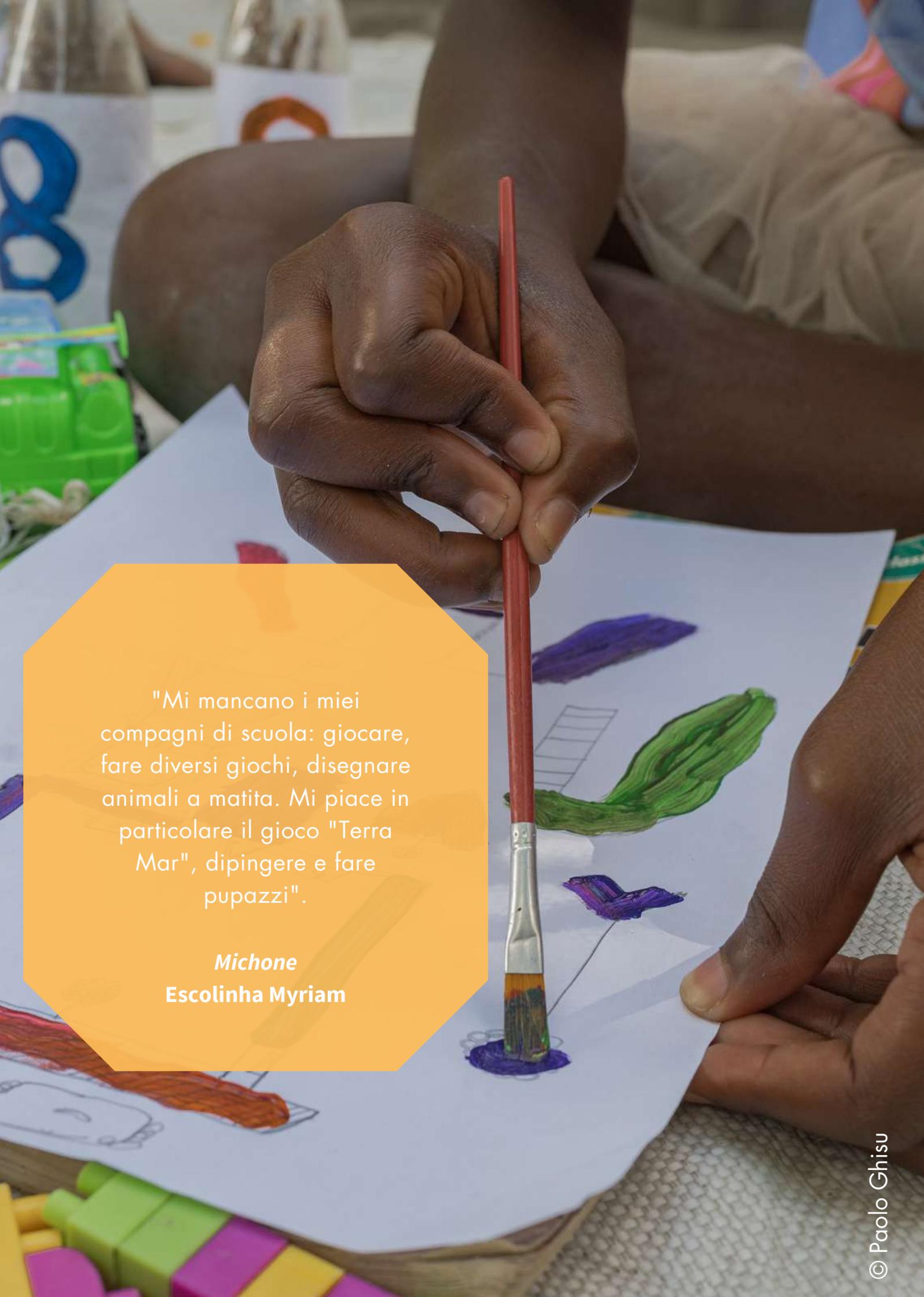


IL PROGETTO

Fornisce strumenti socio-educativi ai bambini delle fasce più vulnerabili della popolazione di Caia in età prescolare. Li accompagna verso il successo scolastico contribuendo al miglioramento delle prospettive future della comunità. Le attività ordinarie, che mirano allo sviluppo motorio, percettivo, comunicativo – con il fondamentale ricorso alla lingua portoghese – logico e relazionale comprendono attività manipolatorie, teatrali, musicali, pittoriche, attività di apprendimento di norme di igiene e di educazione civica e quotidianamente, la consumazione di un pasto. In collaborazione con l'Unità Distrettuale di Salute, nelle scuole viene monitorato lo stato fisico dei bambini malnutriti che vengono seguiti in un percorso di miglioramento alimentare. Ad occuparsi degli asili è l'associazione degli educatori locale (ADEC) che, attraverso la formazione costante e il coinvolgimento dei responsabili dell'educazione (genitori, nonni, affidatari), ha contribuito negli anni all'evoluzione del programma. Quando, nel marzo del 2020, le scuole dell'infanzia di Caia sono state chiuse a causa dell'emergenza Covid-19, le attività educative sono state riorganizzate in un servizio a domicilio.

ATTIVITÀ 2020

- 520 bambini e bambine iscritte;
- 24 giorni di scuola in presenza;
- 27 visite domiciliari ad ogni bambino;
- 40 attività di formazione di educazione parentale volte al coinvolgimento delle attività a domicilio;
- 9 giornate di formazione degli insegnanti su tematiche pedagogiche e di educazione prescolare a domicilio;
- 4 screening nutrizionali;
- 1 scuola materna ristrutturata.



"Mi mancano i miei compagni di scuola: giocare, fare diversi giochi, disegnare animali a matita. Mi piace in particolare il gioco "Terra Mar", dipingere e fare pupazzi".

Michone
Escolinha Myriam

EducaMoz

Per una educazione prescolare inclusiva e di qualità

AREA: Area Sviluppo Umano

SETTORE: Socio-educativo

SDGs: n. 4 - Istruzione di qualità

PERIODO: 2018-2021

LUOGO: Città di Maputo, distretti di Boane e Matola (Provincia di Maputo), distretti di Beira, Caia, Dondo, Machanga, Chibabava, Maringué (Provincia di Sofala), distretti di Nampula, Nacala, Erati, Memba (Provincia di Nampula)

PARTNER: Istituto di formazione Mwana, Jembi Health System (JHS), Rete Mozambicana per lo Sviluppo della prima infanzia (RDPI), Università Pedagogica in Mozambico (UP), Università Milano Bicocca, Cooperativa Tagesmutter Il Sorriso (Trento)

COSTO 2020: 13.081 €

FINANZIATORI: AICS - Ministero Affari Esteri



Terre des hommes

PROGETTO IN PARTENARIATO



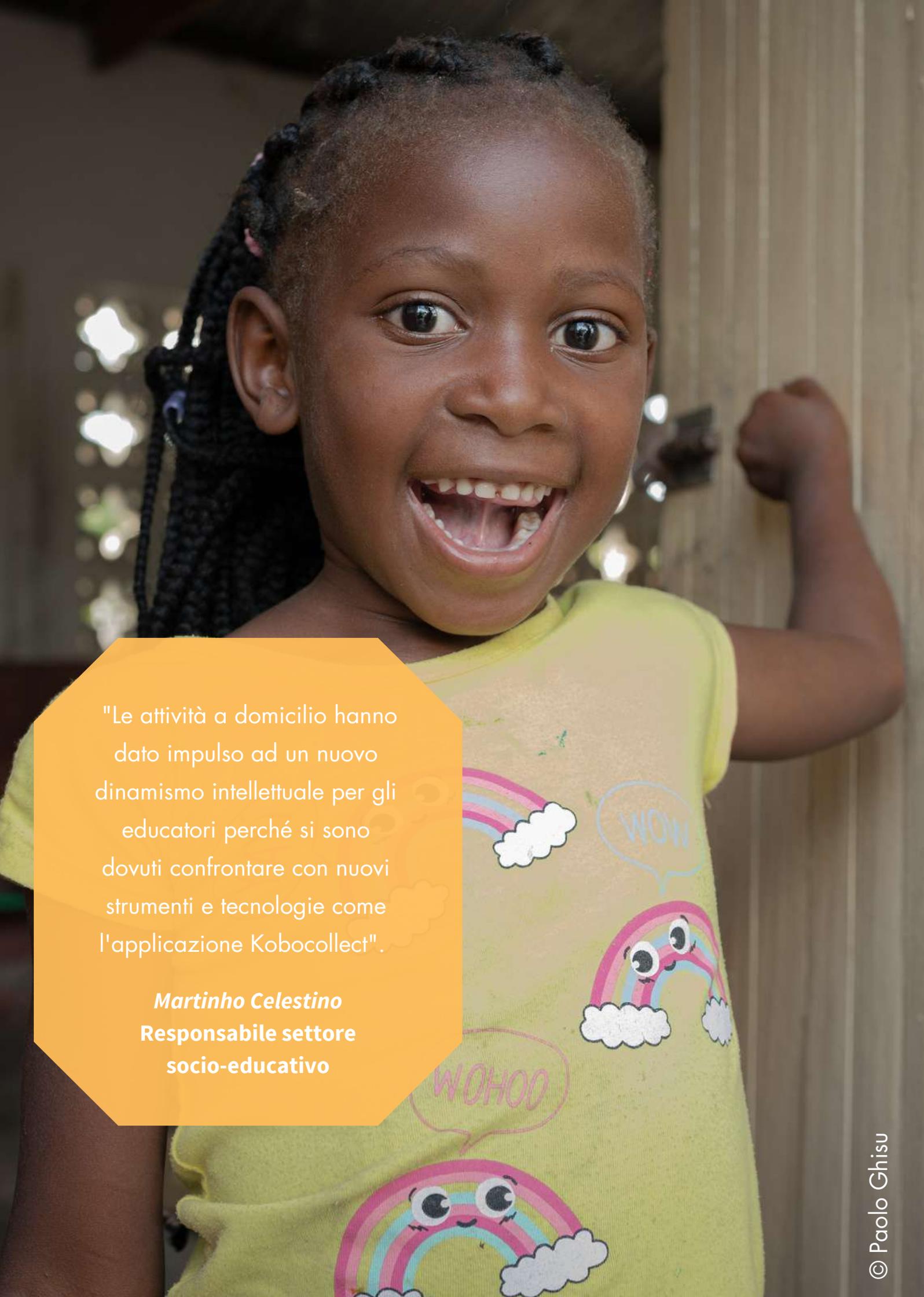
IL PROGETTO

Le escolinhas di Caia del CAM rientrano nel progetto triennale EducaMoz – per una educazione prescolare inclusiva e di qualità - promosso da Terre des Hommes Italia. Il progetto ha facilitato l’inserimento degli asili di Caia all’interno di una rete di scuole materne tesa a favorire l’introduzione di migliori standard, strategie e strumenti di educazione prescolare.

Nel quadro dell’emergenza Covid-19, le attività di formazione promosse da EducaMoz hanno integrato argomenti rivolti al settore educativo con temi tesi a sensibilizzare e prevenire la trasmissione di Covid 19. Le attività sono state rimodulate in conformità alle disposizioni nazionali ed è stato introdotta la piattaforma Kobo Kollect per la raccolta dati delle attività prescolari svolte porta a porta.

ATTIVITÀ 2020

- Formazione rivolta agli educatori: educazione prescolare a domicilio;
- Visite domiciliari;
- Attività di educazione parentale;
- Utilizzo della piattaforma KoBocollect.



"Le attività a domicilio hanno dato impulso ad un nuovo dinamismo intellettuale per gli educatori perché si sono dovuti confrontare con nuovi strumenti e tecnologie come l'applicazione Kobocollect".

Martinho Celestino
**Responsabile settore
socio-educativo**

Assistenza Domiciliare

Un modello di salute comunitaria



AREA: Sviluppo Umano

SETTORE: Socio-sanitario

SDGs: n. 3 - Salute e Benessere

PERIODO: dal 2007

LUOGO: 17 comunità rurali della zona meridionale del distretto di Caia

BENEFICIARI: 251 malati e loro famiglie, attivisti e loro famiglie

OPERATORI IMPEGNATI: 122

operatori e volontari

PARTNER: Associazione Mbaticoyane, Servizio Distrettuale di Salute, Donne e Azione Sociale

COSTO 2020: 54.400 €

FINANZIATORI: Regione Trentino Alto Adige, Provincia Autonoma di Trento, CUAMM Trentino, sostenitori privati

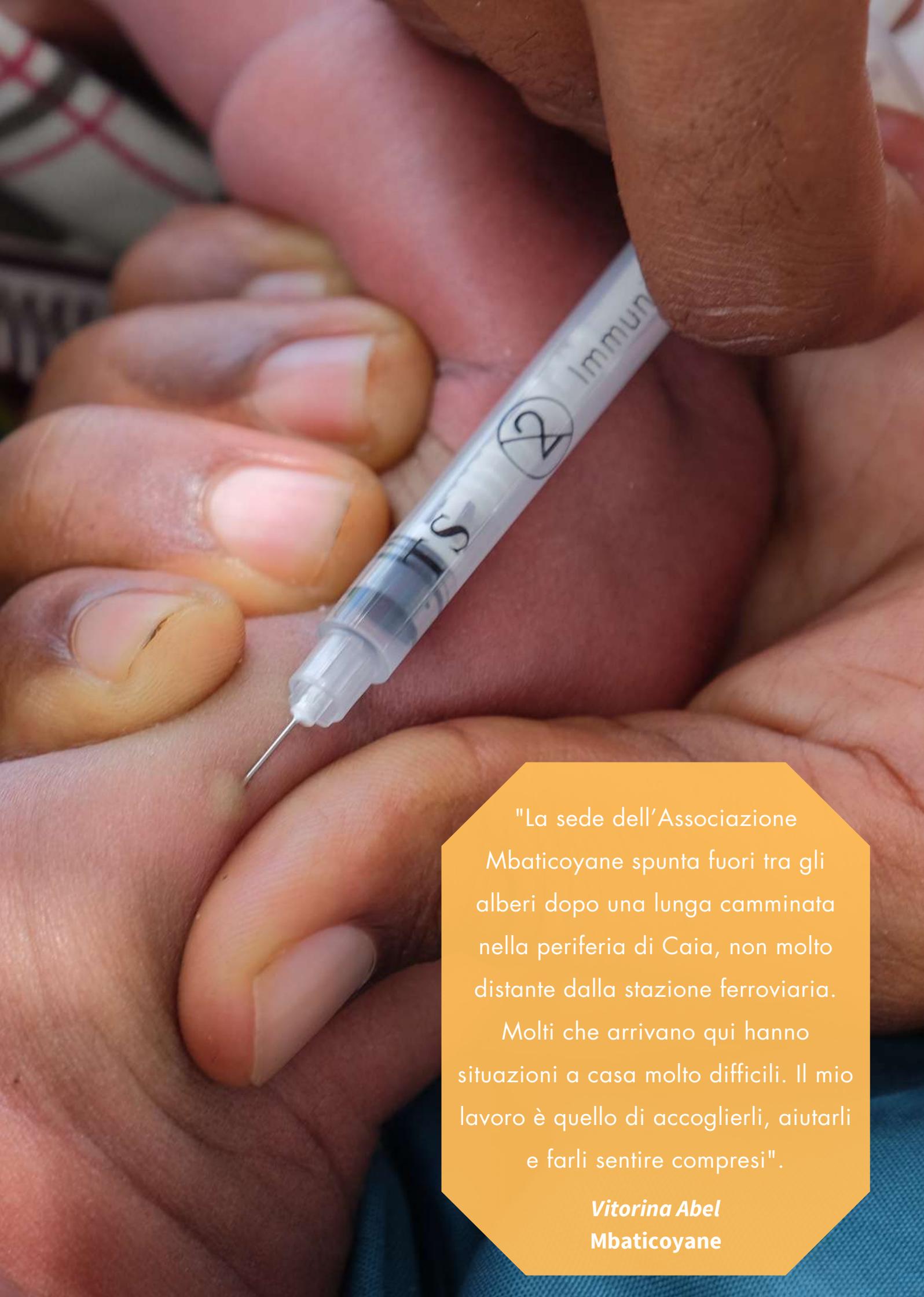
IL PROGETTO

Il distretto di Caia possiede un solo ospedale, distante spesso molti chilometri dai suoi abitanti e perciò per molti di loro difficilmente accessibile. Per questo, molte persone, colpite da malattie croniche e invalidanti - quali tubercolosi, AIDS, epilessia - non avendo accesso a nessun tipo di assistenza, hanno potuto godere della presenza dei *Cuidados Domiciliarios*, sostenuti dal CAM e inseriti nel programma stabilito dal Ministero della Salute Mozambicano, secondo precisi standard di intervento.

Il compito dei *Cuidados Domiciliarios* prevede l'assistenza domiciliare ai malati e alle loro famiglie nell'ambito della salute, anche psichica, della nutrizione e dell'igiene. Nel 2020 il lavoro per la salute comunitaria si è tradotto nell'operare in prima linea anche per la prevenzione della malattia del Covid-19.

ATTIVITÀ 2020

- 1662 colloqui con le famiglie degli assistiti su temi come l'aderenza al trattamento, l'alimentazione e la discriminazione delle persone malate;
- 331 attività di cura ed igiene personale e medicazione di ammalati, insegnando ai familiari ad assisterli correttamente;
- 126 trasporti di ammalati verso l'ospedale utilizzando la bici-ambulanza;
- 262 ricerche di malati che hanno interrotto o stavano ritardando il ritiro dei farmaci per le malattie croniche, su mandato dell'ospedale;
- 330 attività di appoggio sociale a malati in situazioni gravi: fornitura di cibo, vestiti, coperte, zanzariere, ricostruzione di capanne o servizi igienici;
- 475 azioni di collegamento tra malati o persone in situazione di difficoltà e Unità sanitarie o altre autorità competenti a seconda del tipo di situazione, tra cui 6 minori abbandonati assistiti e riferiti all'Acção Social;
- Inizio dei lavori di Riabilitazione dell'edificio *Matchessa Mãe Lamukane* per lo sviluppo di un centro polifunzionale di consulenza in ambito sanitario, test HIV, ristorazione per i passanti ed altro.



"La sede dell'Associazione Mbaticoyane spunta fuori tra gli alberi dopo una lunga camminata nella periferia di Caia, non molto distante dalla stazione ferroviaria.

Molti che arrivano qui hanno situazioni a casa molto difficili. Il mio lavoro è quello di accoglierli, aiutarli e farli sentire compresi".

Vitorina Abel
Mbaticoyane

Promuovere la salute

Prendiamoci cura l'uno dell'altro

AREA: Sviluppo Umano

SETTORE: Socio-sanitario

SDGs: n. 3 - Salute e Benessere

n. 5 Uguaglianza di Genere

PERIODO: dal 2005

LUOGO: 17 comunità rurali della zona meridionale del distretto di Caia

OPERATORI IMPEGNATI: 8 operatori e 25 volontari

PARTNER: Associazione Mbaticoyane, Servizio Distrettuale di Salute, Donne e Azione Sociale

COSTO 2020: 12.800 €

FINANZIATORI: Provincia Autonoma di Trento, CUAMM Trentino, sostenitori privati



IL PROGETTO

Con un programma di varie attività di sensibilizzazione e formazione, il CAM, attraverso l'Associazione locale Mbaticoyane, diffonde nel distretto di Caia, conoscenze e buone pratiche per la promozione della salute individuale e comunitaria. L'Associazione è attiva nella promozione di programmi radiofonici mirati, nelle dimostrazioni culinarie a favore di una equilibrata alimentazione, soprattutto infantile, nelle rappresentazioni teatrali indirizzate all'educazione sanitaria. Vengono incoraggiati inoltre, incontri pubblici ed individuali per la prevenzione e cura delle malattie più diffuse e la realizzazione di test per l'HIV, raggiungendo, grazie alla molteplicità di mezzi e di proposte messi in campo, anche le persone analfabete e le comunità isolate presenti nei quartieri.

ATTIVITÀ 2020

- 1332 momenti informativi nelle comunità e nei Centri di Salute sulla prevenzione di varie malattie;
- Supporto alla Direzione Sanitaria nella distribuzione dei farmaci nelle zone più remote del distretto;
- 48 dimostrazioni culinarie di cui 30 nelle comunità, 12 presso l'Ospedale di Caia e 6 presso alcune chiese;
- 466 attività di distribuzione di cloro, preservativi e volantini informativi su prevenzione di diarrea/colera e HIV/AIDS, ma anche sul Coronavirus;
- 531 colloqui di Counselling Sanitario, aventi per oggetto la prevenzione dell'HIV con distribuzione di preservativi e volantini informativi;
- Gestione di una piccola biblioteca, corredata soprattutto di volumi destinati a ragazzi e studenti - 118 sono state le presenze raccolte nell'anno 2020;
- Promozione di corsi base di lingua inglese - 15 sono stati gli allievi che ne hanno usufruito;
- Organizzazione di corsi di cucito per 19 bambini/ragazzi orfani o in situazione di disagio. Si deve al corso di cucito la realizzazione di decine di mascherine predisposte per contrastare la diffusione del virus Covid 19 e vendute alla comunità.



"I temi su cui preferisco sempre lavorare sono quelli legati al rompere il silenzio della malattia e a non nascondere il fatto che ci si sta curando: avere l'HIV non è una colpa e non bisogna nasconderselo".

**Rosa Domingos,
Mãe para Mãe -
Associazione Mbaticoyane**

Prevenzione Covid-19

Insieme per la lotta al nuovo Coronavirus



AREA: Sviluppo Umano

SETTORE: Socio-sanitario

SDGs: n. 3 - Salute e Benessere

PERIODO: dal 2020

LUOGO: 17 comunità rurali della zona meridionale del distretto di Caia

OPERATORI IMPEGNATI:

PARTNER: Associazione Mbaticoyane, Servizio Distrettuale di Salute, Donne e Azione Sociale

COSTO 2020: 12.000 €

FINANZIATORI: sostenitori privati, Provincia Autonoma di Trento, CUAMM Trentino

IL PROGETTO

Con il dirompente arrivo del Covid-19, il CAM ha lavorato al fianco delle autorità sanitarie di Caia e di Beira. Le attività sono state adattate all'emergenza sanitaria: educatori delle *escolinhas*, assistenti domiciliari, membri dei gruppi di teatro, volontari del settore salute si sono attivati per portare alle comunità, anche a quelle più isolate e con più difficoltà, messaggi di prevenzione e informazioni sul virus covid-19.

ATTIVITÀ 2020

- 3 presidi sanitari anticontagio coronavirus per lavaggio mani, misurazione della temperatura ai passanti, diffusione di informazioni sulle buone pratiche e dimostrazione pratiche sulla messa in atto delle stesse presso l'Ospedale Distrettuale di Caia, e sul ponte del Fiume Zambesi;
- Produzione, confezionamento e distribuzione delle mascherine anti-contagio;
- Diffusione di informazioni sulle buone pratiche e dimostrazioni sulla messa in atto delle stesse durante le visite ai malati da parte degli assistenti domiciliari;
- Formazione degli/delle insegnanti sulle buone pratiche anti-contagio da diffondere nelle *escolinhas*;
- Diffusione di informazioni sulle buone pratiche e dimostrazioni sulla messa in atto delle stesse durante le visite domiciliari ai bambini e alle bambine dell'*escolinhas* e ai loro familiari;
- Performance teatrali del gruppo *Mãe para Mãe* sulla prevenzione Covid-19 nei quartieri comunitari.



"Io opero presso l'imbocco del ponte sul fiume Zambesi, dove ogni giorno passano centinaia di persone a piedi, in bicicletta, in auto, camion e altri mezzi. Mi impegno volentieri per trasmettere a chi incontro l'importanza delle regole igieniche per la salute, ma non vedo l'ora di poter riprendere con gli spettacoli".

Jaime João Khanho
Mãe para Mãe -
Associazione Mbaticyane

Microcredito rurale

Un potente motore di sviluppo

AREA: Sviluppo Economico

SETTORE: Microcredito e microfinanza

SDGs: n. 8 - Incentivare una crescita economica duratura, inclusiva e sostenibile, un'occupazione piena e produttiva ed un lavoro dignitoso per tutti; n. 10 - Ridurre le disuguaglianze; n. 1 - Sconfiggere la povertà

PERIODO: dal 2005

LUOGO: Vila de Caia, Vila de Marromeu, Vila di Inhaminga (sportelli) e distretti limitrofi

BENEFICIARI: circa 1.100 persone e relative famiglie

OPERATORI IMPEGNATI: 16

COSTO 2020: 152.713 €

FINANZIATORI: progetto autofinanziato



IL PROGETTO

L'espansione di servizi e prodotti finanziari, l'aumento dell'utilizzo di questi e del livello di alfabetizzazione finanziaria sono gli obiettivi della "National Financial Inclusion Strategy 2016-2022" del governo Mozambicano. Ad oggi però il 35% delle filiali bancarie si trova nella capitale Maputo, mentre la maggior parte della popolazione mozambicana abita nelle zone rurali. In più, i prodotti finanziari sono pensati per i lavoratori salariati, che in Mozambico rappresentano solo il 5% dei lavoratori, i quali lavorano perlopiù in ambito agricolo. Il programma di microcredito che il CAM porta avanti attraverso due uffici consente a centinaia di persone, perlopiù dal profilo "non bancabile", di accedere a piccoli prestiti per sviluppare attività imprenditoriali o per migliorare le condizioni di vita (ad esempio costruendo una casa in muratura). Grazie ad un impegnativo lavoro di accompagnamento dei beneficiari nei propri progetti i tassi di restituzione raggiungono le invidiabili percentuali del 97-98%.

ATTIVITÀ 2020

- 683 progetti finanziati nel corso dell'anno;
- 52.650.000 Meticais impegnati per il fondo rotativo (che corrispondono ad oltre 665.000 Euro);
- supportati progetti di commercio (197), edilizia privata (372) e agricoltura, consumo, artigianato, studio e altro (114).



"In questo ufficio siamo tutti fratelli e sorelle. Non voglio dire che è sempre tutto rose e fiori, anche noi attraversiamo le nostre difficoltà, ma questo clima confortante ci permette di affrontare tutto quello che arriva nel migliore dei modi possibile".

Zinaida Ibraimo
Operatrice

TESTIMONIANZA

NOME

Caixa Financeira de Caia

Una banca di microcredito

AREA: Sviluppo Economico

SETTORE: Microcredito e microfinanza

SDGs: n. 8 - Incentivare una crescita economica duratura, inclusiva e sostenibile, un'occupazione piena e produttiva ed un lavoro dignitoso per tutti; n. 10 - Ridurre le disuguaglianze; n. 1 - Sconfiggere la povertà

PERIODO: dal 2010

LUOGO: Sena (distretto di Caia) e distretti limitrofi

BENEFICIARI: 410/520.00 abitanti dei 5 distretti serviti

OPERATORI IMPEGNATI: 7

PARTNER: GAPI Si, Businnes and Consulting

FINANZIATORI: Cassa Rurale di Aldeno e Cadine, Provincia Autonoma di Trento, AICS Maputo e Governo della Provincia di Sofala (programma Paddel) e fondi propri



PROGETTO IN PARTENARIATO



IL PROGETTO

Nelle zone rurali del Mozambico l'inclusione finanziaria è estremamente bassa: in molti distretti non esistono ancora sportelli bancari o istituzioni che offrono servizi, importanti strumenti di sviluppo economico con ricadute sociali. A partire dal 2005 il successo del progetto di microcredito e la grande richiesta di integrarne i servizi spinsero il CAM ad avviare un percorso di sviluppo che portò all'inaugurazione, nel 2010, di una micro-banca dove non solo vengono erogati prestiti (con un metodo di lavoro che tiene al centro la conoscenza-fiducia- accompagnamento), ma anche gestiti risparmi. Dieci anni dopo la Caixa Financeira de Caia è un progetto maturo e pronto ad evolversi, trasformandosi di livello ed aprendo alcune filiali.

ATTIVITÀ 2020

- Aperti 92 nuovi conti correnti;
- Analizzate 387 proposte di finanziamento;
- Finanziati 302 progetti per un valore totale di 19.900.000 Mts (oltre 251.000 Euro);
- Bilancio annuale chiuso con un positivo di 756.748 Mts (9.550 Euro).

The image shows the exterior of a building with a sign that reads "CAIXA FINANCEIRA DE CALU-MCB". The sign features a logo of a woven basket. The building has a white facade with red accents, including a red wall on the right and red columns supporting a covered entrance area. There are concrete steps leading up to the entrance. The sky is blue with white clouds.

**CAIXA
FINANCEIRA
DE CALU-MCB**

"Nella mia comunità, Lambane, nel distretto di Chemba, i segni della presenza della microbanca di Sena sono notevoli.

Trovo che le attività della CFC non siano solo finanziarie, ma facciano crescere la comunità anche in altri modi".

Nito Lambane
Commerciante

Associazione Madzi-Athu: la nostra acqua

Accesso all'acqua in ambito rurale

AREA: Ambiente e territorio

SETTORE: Gestione dell'ambiente rurale

SDGs: n. 6 - Acqua pulita e igiene;

n. 3 - Salute e benessere

PERIODO: dal 2006

LUOGO: zona urbana e periurbana di Caia

BENEFICIARI: Vila de Caia (35.000 abitanti)

OPERATORI IMPEGNATI: 5

PARTNER: Dipartimento di Ingegneria Civile e Ambientale dell'Università di Trento, Associazione Enactus Trento

COSTO 2020: 32.200 €

FINANZIATORI: Provincia Autonoma di Trento



IL PROGETTO

Il programma mira a favorire l'accesso all'acqua della comunità, migliorare l'igiene personale e le condizioni di salute locale attraverso la costruzione e la manutenzione di pozzi dislocati nelle zone periurbane della città di Caia. L'associazione locale *Madzi Athu*, riconosciuta formalmente nel 2012, è incaricata della gestione dei pozzi. Il progetto lavora su più livelli: con l'amministrazione di Caia, formando ed attrezzando un apposito ufficio, con le comunità dei diversi quartieri urbani e periurbani attraverso un programma di sensibilizzazione all'autocostruzione di latrine e con i gestori dei pozzi attraverso il potenziamento delle abilità amministrative e gestionali.

ATTIVITÀ 2020

- Organizzazione di un tavolo di lavoro e rilievo delle necessità dei pozzi all'interno del Distretto di Caia;
- Adeguamento delle fonti d'acqua alle esigenze attuali nella Vila de Caia;
- Rafforzamento delle figure chiave dell'associazione *Madzi Athu* su tematiche inerenti l'autonomia di gestione;
- Riabilitazione di 30 pozzi comunitari.



"Avere una associazione che riunisce i comitati dei pozzi è un supporto molto valido: i pozzi sono gestiti meglio grazie al contributo di idee, conoscenze e competenze di tante persone, ad una migliore collaborazione tra comitati e singoli responsabili e ne beneficia tutta la comunità".

Joaquim Alfandega
Madzi-Athu

Gestione dei rifiuti solidi urbani

Sostegno tecnico al Municipio di Beira

AREA: Ambiente e territorio

SETTORE: Gestione dei rifiuti

SDGS: 11 - Città e comunità sostenibili; 12 - Consumo e produzione responsabili

PERIODO: dal 2016

LUOGO: Città di Beira

BENEFICIARI: Popolazione della città di Beira (550.000 abitanti)

OPERATORI IMPEGNATI: 3

PARTNER: Comune di Beira, Dipartimento di Ingegneria Civile e Ambientale dell'Università di Trento, Fondazione Edmund Mach, Iser SRL, ProgettoMondo, Direzione distrettuale di salute di Beira

COSTO 2020: 77.600 €

FINANZIATORI: Provincia Autonoma di Trento, AICS Maputo



IL PROGETTO

Il programma vede il CAM impiegato a fianco del Dipartimento di Gestione Urbana e dell'Ufficio di Pianificazione, Monitoraggio e Fiscalizzazione del Municipio di Beira nelle attività di regolamentazione, sviluppo dell'organizzazione, raccolta, trasporto e deposizione dei RS, valorizzazione dei RS e sostenibilità finanziaria. L'obiettivo è rispondere ai bisogni di rafforzamento dell'istituzione pubblica, nelle sue componenti materiali ed umane, a favore del miglioramento della qualità e del tasso di copertura del servizio ai cittadini. Quattro anni di attività hanno messo le basi per un più ampio programma di sostegno ai municipi di Beira e Nampula nella gestione dei rifiuti solidi urbani "Limpamoz", che ha preso il via a fine 2019. Nel 2020 i Progetti "Sviluppo dell'Imprenditoria Locale per Lo Smaltimento del RS a Beira Mozambico - SIRSU" e "Support to Beira Municipality in Debris SWM - Rehabilitation and Operation of Dumpsite" hanno integrato il suddetto programma e rafforzato la relazione con il Municipio di Beira.

ATTIVITÀ 2020

- Firma Memorandum d'Intesa e kick off meeting in Italia e in Mozambico;
- Formazioni mensili e bimestrali di dirigenti, funzionari e operatori;
- Avvio e sostegno al tavolo di lavoro interdipartimentale a Beira e Nampula;
- Analisi delle alternative di modello di operatore di raccolta a Beira e strutturazione del Servizio Autonomo Municipale per la Gestione del RSU;
- Progettazione, costruzione e gestione del Centro di Compostaggio pilota di Beira;
- Programmazione di nuove rotte di raccolta, distribuzione dei container per la deposizione del RSU, introduzione di software per la gestione efficiente a Beira e Nampula, formalizzazione dei raccoglitori e sostegno delle associazioni femminili per i servizi speciali di raccolta e per la pulizie delle strade;
- Campagne di sensibilizzazione pubbliche sulla buone pratiche di smaltimento dei rifiuti.



"Migliorare la raccolta e lo smaltimento dei rifiuti è un primo passo importante che porterà alla creazione di un centro di compostaggio in città, il quale produrrà compost di alta qualità dai rifiuti organici generati nei mercati, ristoranti, ecc. Questa è una delle varie attività destinate a rendere Beira una città più pulita, più bella e più sostenibile".

Paolo Ghisu

Rappresentante Paese CAM

Supporto alla ripresa economica

Accanto ad una città che si rialza

AREA: Emergenza e ricostruzione Post Idai

SETTORE: SDGS: 10 - Ridurre le disuguaglianze; 11 - Città e comunità sostenibili

PERIODO: luglio - dicembre 2020

LUOGO: Beira

BENEFICIARI: 2.000 beneficiari, di cui 762 uomini (38%) e 1.228 donne (62%)

OPERATORI IMPEGNATI: 7

PARTNER: Comune di Beira

COSTO 2020: 229.329 €

FINANZIATORI: UNDP



IL PROGETTO

Concepito all'interno del Programma quinquennale UNDP "Mozambique Recovery Facility Programme", il progetto "Livelihood and Women Economic Empowerment" ha contribuito alla ripresa economica sostenibile della città di Beira colpita dall'aumento della povertà e delle disuguaglianze sociali in seguito al ciclone IDAI 2019. Attraverso l'opportunità di un lavoro temporaneo secondo la modalità *cash for work*, il progetto ha supportato donne e giovani nell'acquisizione dei mezzi di sussistenza e nell'aumento del potere di acquisto per il soddisfacimento dei bisogni di base, incoraggiando lo sviluppo di idee e competenze professionali per la realizzazione di attività imprenditoriali autonome. L'impiego temporaneo nei settori più vulnerabili ha coinvolto i beneficiari nella cura e nel decoro urbano migliorando il livello di salubrità della città.

ATTIVITÀ 2020

- Raccolta e smaltimento dei rifiuti urbani, di cui circa 5.559,33m³ in luoghi dove i veicoli di raccolta dei rifiuti del comune non possono arrivare;
- 9 km di strade risanate;
- 15 km di canali di drenaggio puliti;
- 3.600 alberi piantati per sostituire gli alberi distrutti dal ciclone Idai;
- Creati 6 gruppi di risparmio composti da 175 persone, 159 donne e 16 uomini;
- 226 richieste di prestito da parte dei membri, per un totale di 295.290,00 Mts di cui
- 50.950,00 Mts restituiti;



"Il progetto mi ha insegnato come smaltire i rifiuti; grazie al nostro lavoro la comunità è diventata più pulita. Il compenso ricevuto mi ha aiutato a sostenere la scuola dei miei figli e a provvedere alla mia famiglia senza chiedere aiuto ad altri. Sono molto soddisfatta dell'esperienza".

Luisa Massora
Commerciante

Ricostruzione resiliente

Ripartire da un approccio sistemico

AREA: Emergenza e ricostruzione
Post Idai

SETTORE: WASH - Water,
Sanitation and Hygiene

SDGS: 11 - Città e comunità
sostenibili; 3 - Salute e benessere

PERIODO: luglio 2020 - agosto 2021

LUOGO: Beira, quartiere
Chingussura

BENEFICIARI: 28.478 persone
(pazienti del CS, residenti nel
quartiere e alunni)

OPERATORI IMPEGNATI: 7

PARTNER: Comune di Beira,
Direzione Provinciale di Salute, UN-
Habitat

COSTO 2020: 28.919,12 €

FINANZIATORI: UNICEF, AICS
raccolta fondi emergenza Idai



IL PROGETTO

Il programma post-emergenza vuole migliorare le condizioni di vita della popolazione di Beira che ha visto le proprie case e le infrastrutture di base distrutte dal Ciclone Idai. Il CAM è impegnato nella Ricostruzione del Centro di Salute Urbano di Nhaconjo e nella Riabilitazione di 3 scuole elementari pubbliche nel Distretto di Nhamatanda. La ricostruzione resiliente al centro degli interventi mira a ricostituire il benessere delle comunità sia sotto il profilo infrastrutturale che sociale attraverso il coinvolgimento delle comunità locali nelle attività di ricostruzione e la formazione sulle pratiche di resilienza.

ATTIVITÀ 2020

- Pianificazione delle attività di ricostruzione delle scuole;
- Inizio delle pratiche di apertura di un ufficio a Nhamatanda per la gestione dei lavori di ricostruzione delle scuole;
- Lancio del Progetto Nhaconjo Resiliente;
- Rilievo architettonico e progettazione dei lavori di riabilitazione del Centro di Salute Urbano di Nhaconjo;



"Le calamità naturali sono un problema di tutti ed è importante creare una cultura della resilienza per essere sempre preparati".

Fernando Ferreiro
UN-Habitat Mozambique

CAMminiamo insieme!



Costruire cittadini consapevoli per una società
inclusiva e solidale

AREA: altri interventi

SETTORE: Educazione alla cittadinanza globale

SDGS: 17 - Partnership per gli obiettivi

PERIODO: dal 2001

LUOGO: Provincia di Trento

BENEFICIARI: volontari, pubblici fisici e virtuali

OPERATORI IMPEGNATI: 3 dipendenti, 3
servizio civile, volontari e altri operatori

PARTNER: Apibimi, Forumpace, CCI, GTV, ACCRI,
FArete, CUAMM Trentino

FINANZIATORI: Provincia Autonoma di Trento e
fondi propri

IL PROGETTO

I progetti del CAM in Mozambico sono affiancati da un programma di attività in Trentino, con l'obiettivo di far conoscere le nuove forme di povertà globali che colpiscono il Paese e chiamare la popolazione trentina all'azione. In collaborazione con altre associazioni trentine, promuoviamo iniziative di educazione alla cittadinanza globale rivolte a bambini e ragazzi delle scuole, ma anche a giovani ed adulti in generale ed attività di comunicazione e formazione indirizzate sia a tutta la comunità trentina che nello specifico a persone interessate ad attivarsi nel volontariato. Le restrizioni Covid-19 hanno imposto un ridimensionamento degli eventi in presenza e un riadattamento delle attività in modalità telematica.

ATTIVITÀ 2020

- Pranzo Solidale al Rifugio Cambroncoi;
- Partecipazione all'evento Limen-Limes a Castel Pergine;
- Formazione e inserimento di tre giovani in Servizio Civile;
- 2 eventi online (I) Presentazione del Bilancio Sociale (II) Il Trentino in Mozambico: un cammino che continua;
- Attività di sensibilizzazione e Fundraising attraverso il coinvolgimento dei pubblici online (Facebook, Instagram, LinkedIn, Newsletter, Sito);
- Corso Online di Lingua Portoghese e Cultura Mozambicana;
- Sostegno allo Sviluppo della Campagna *Vivila in 3D - Alla scoperta della sostenibilità* attraverso il coinvolgimento delle 3 giovani SCUP del CAM e la promozione di contenuti.



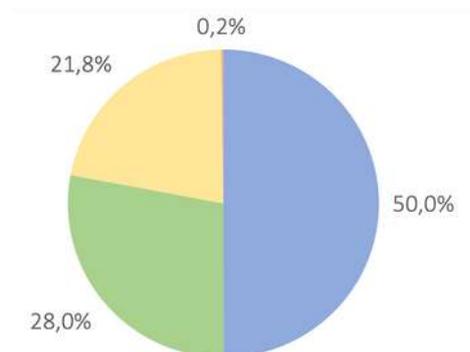
"Ad un anno di distanza dall'inizio dello SCUP posso dire di aver intrapreso un percorso di crescita personale e sviluppo professionale in cui il CAM è stato uno dei miei migliori maestri e, tra gli alti e i bassi, uno dei miei maggiori alleati".

Sofia Rinaldi
Ex SCUP CAM



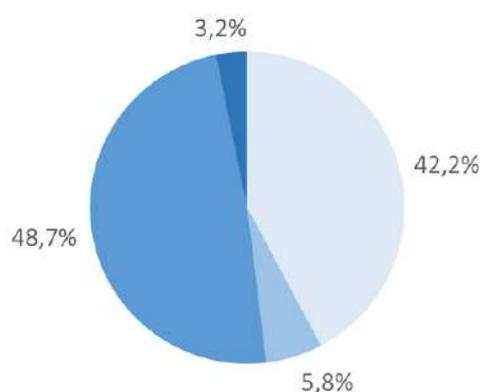
BILANCIO 2020

I FONDI RACCOLTI NEL 2020



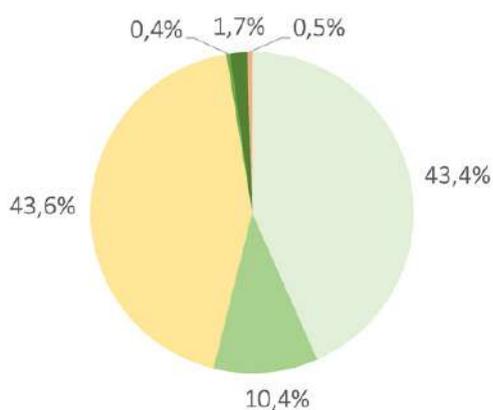
Contributi da Enti Pubblici	489.831
Contributi da Soggetti Privati	274.282
Attività Microcredito	213.849
Altri fondi	2.334

Fondi per tipologia generale



Provincia Autonoma di Trento	201.037
Regione Trentino Alto Adige	27.804
UNDP	231.997
UNICEF	15.188

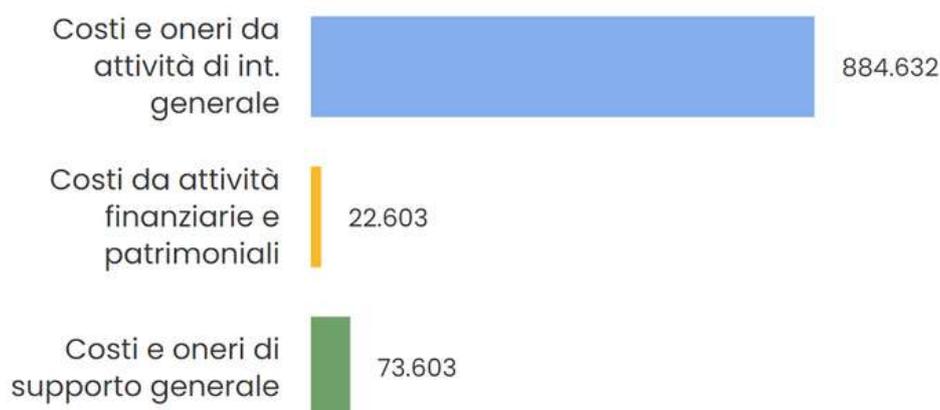
Contributi da enti pubblici



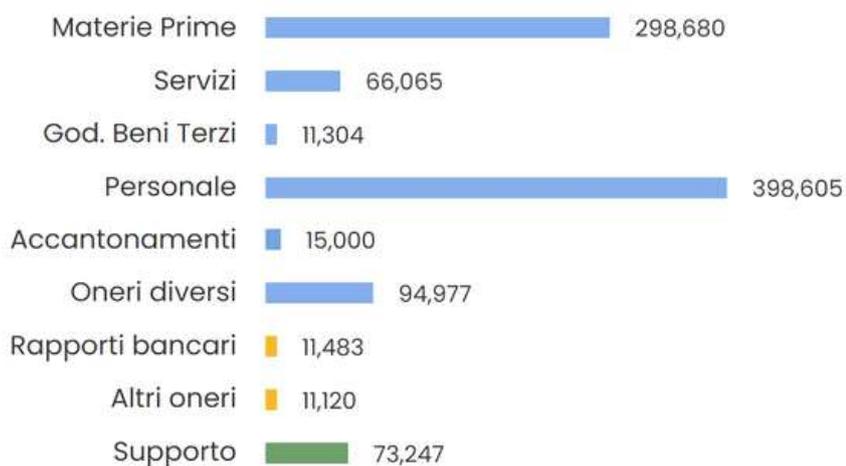
Contributi da associazioni, aziende e altri enti	212.844
Proventi da raccolte fondi - persone	51.237
Attività microcredito	213.849
Quote associative	1.760
5x1000	8.440
Altri ricavi	2.334

Contributi da privati

L'IMPIEGO DEI FONDI NEL 2020



Fondi per tipologia generale



Fondi per tipologia specifica

BILANCIO 2020

ATTIVITÀ	2020	2019
A) QUOTE ASSOCIATIVE O APPORTI ANCORA DOVUTI	100	0
I. Quote associative ancora dovute		
Quote Associative ancora dovute	100	
B) IMMOBILIZZAZIONI	43.216	34.722
I. Immobilizzazioni immateriali		
II. Immobilizzazioni materiali		
Immobili in Mozambico	31.329	26.219
Fondo ammortamento immobili in Mozambico	-23.130	-26.219
Altri Beni	0	
III. Immobilizzazioni finanziarie		
Partecipazioni	34.722	34.722
Altre immobilizzazioni Finanziarie	295	
C) ATTIVO CIRCOLANTE	610.938	810.897
I. Rimanenze		
II. Crediti		
Crediti verso utenti e clienti	14	
Crediti verso enti pubblici	79.779	94.029
Crediti verso altri Enti del Terzo Settore	7.757	29.913
Crediti verso beneficiari settore microcredito	332.046	367.665
Crediti verso altri	8.338	6.367
III. Attività finanziarie che non costituiscono immobilizzazioni		
IV. Disponibilità liquide		
Depositi bancari in Italia	19.546	238.254
Depositi bancari in Mozambico	147.213	66.854
Denaro e valori in cassa	16.245	7.816
D) RATEI E RISCONTI ATTIVI	13.731	0
Ratei e risconti attivi	13.731	
Totale ATTIVITÀ	667.985	845.619

PASSIVITÀ**2020****2019**

A) PATRIMONIO NETTO	205.206	234.524
I. Fondo di Dotazione		
Capitale sociale	360	360
III. Patrimonio Libero		
Riserve	205.032	235.904
IV. Avanzo/Disavanzo di Esercizio		
Avanzo/disavanzo di esercizio	-186	-1.740
B) FONDI PER RISCHI E ONERI	140.079	104.290
I. Fondi rischi e oneri		
Fondo progetti impegnati	57.528	
Fondo rischi microcredito	67.551	57.528
Fondo rischi oscillazione cambio	15.000	46.762
C) TRATTAMENTO FINE RAPPORTO LAVORO SUBORD	35.282	30.804
I. TFR lavoro subordinato		
Fondo T.F.R. dipendenti	34.742	30.804
Fondo previdenza complementare	540	
D) DEBITI	130.598	235.290
I. Debiti		
Debiti verso altri finanziatori	111.565	126.464
Debiti verso associati e fondatori per finanziamenti	120	
Debiti verso fornitori	182	455
Debiti tributari	892	3.342
Debiti verso istituti di previdenza e sicurezza sociale	5.663	4.525
Debiti verso dipendenti e collaboratori	10.137	7.358
Debiti diversi	2.039	93.146
E) RATEI E RISCONTI PASSIVI	156.820	240.712
I. Ratei e risconti passivi		
Ratei e risconti passivi	156.820	240.712
Totale PASSIVITÀ	667.985	845.619

RICAVI**2020****2019**

A) RICAVI, RENDITE E PROV. ATTIVITÀ INT. GENERALE	968.229	
I. Proventi da quote associative e apporti dei fondatori		
Quote Associative	1.760	
IV. Erogazioni liberali		
Erogazioni liberali	28.021	
Erogazioni liberali finalizzate	50.057	
V. Proventi del 5 per mille		
Proventi del 5 per mille	8.440	
VI. Contributi da soggetti privati		
Contributi da soggetti privati	176.344	
IX. Proventi da contratti con enti pubblici		
Enti locali italiani	228.841	
Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo	13.731	
Agenzie Internazionali	247.186	
X. Altri ricavi, rendite e proventi		
Altri ricavi, rendite e proventi	213.849	
B) RICAVI, RENDITE E PROVENTI ATTIVITÀ DIVERSE	219	
VI. Altri ricavi, rendite e proventi		
Agevolazioni contributi L297/82 (TFR)	73	
Altre sopravvenienze e arrotondamenti	146	
C) RICAVI, RENDITE E PROVENTI DA RACCOLTA FONDI	9.660	
I. Proventi da raccolte fondi abituali		
Campagna/programma "adotta una Escolinha"	2.590	
Campagna/programma "Natale"	7.070	
D) RICAVI, RENDITE E PROV. ATT. FINANZ. PATRIM.	2.188	
II. Da altri investimenti finanziari		
Da altri investimenti finanziari	2.188	
E) PROVENTI DI SUPPORTO GENERALE	0	
TOTALE dei RICAVI	980.296	766.169

COSTI

	2020	2019
A) COSTI ED ONERI DA ATTIVITÀ DI INT. GENERALE	884.632	
I. Materie prime, sussidiarie, di consumo e di merci		
Materie prime, sussidiarie, di consumo e di merci	298.680	
II. Servizi		
Servizi diversi	66.065	
III. Godimento di beni terzi		
Affitto sedi in Mozambico e altri costi connessi con affitto	10.057	
Affitto breve di sale ad altro per attività di progetto	1.247	
IV. Personale		
Personale dipend. Italia dirett. coinvolto nei progetti	46.921	
Personale espatriato	58.220	
Personale dipendente in Mozambico	162.232	
Altre collaborazioni	131.232	
VI. Accantonamenti per Rischi ed Oneri		
Accantonamento per fondo rischi oscillazione cambio	15.000	
VII. Oneri diversi di gestione		
Per diem e costi di monitoraggio in loco	42.310	
Altri oneri di gestione direttamente connessi con le attività	52.667	
B) COSTI E ONERI DA ATTIVITÀ DIVERSE	0	
C) COSTI E ONERI DA ATTIVITÀ DI RACCOLTA FONDI	0	
D) COSTI DA ATTIVITÀ FINANZIARIE E PATRIMONIALI	22.603	
I. Su rapporti bancari		
Interessi passivi	7.473	
Commissioni bancarie e altri costi	4.010	
VI. Altri Oneri		
Differenze Cambio Passive	11.120	
E) COSTI E ONERI DI SUPPORTO GENERALE	73.247	
I. Materie prime, sussidiarie, di consumo e di merci	3.842	
II. Servizi	4.335	
III. Godimento beni terzi	5.906	
IV. Personale	49.018	
VII. Altri Oneri	10.146	
TOTALE ONERI e COSTI	980.482	767.909
Risultato di Esercizio	-186	-1.740
A PAREGGIO	980.296	766.169

RELAZIONE DEI REVISORI SUL BILANCIO CAM DELL'ESERCIZIO 2020

Assemblea generale dei soci del 30 giugno 2021

Signori Soci,

Il collegio ha eseguito regolarmente i controlli di competenza sul bilancio dell'esercizio chiuso al 31.12.2020, ha verificato la corrispondenza dei saldi patrimoniali nonché eseguito la verifica che costi e ricavi siano stati imputati secondo il criterio della competenza temporale e quantitativa, progetto per progetto.

Sono stati controllati a campione i documenti prodotti in Mozambico e accertata la corrispondenza dei saldi contabili con gli estratti conto bancari, i saldi delle singole casse contanti, fatture, ricevute, ecc. delle spese sostenute. Sono stati verificati i documenti degli impegni contributivi da parte della PAT e di altri Enti finanziatori.

Le verifiche presso la Sede hanno confermato la sostanziale adeguatezza ed efficienza del sistema informatico e l'aggiornamento della contabilità entro i termini previsti. Inoltre abbiamo dato supporto amministrativo e fornito il nostro parere su temi fiscali, previdenziali e del personale in forza al CAM; abbiamo anche partecipato alternativamente alle riunioni del Consiglio d'Amministrazione.

A partire dall'esercizio 2020 è stato reimpostato il piano dei conti, adeguandolo agli schemi richiesti per gli enti del terzo settore e adottando la multivaluta in modo da poter tenere maggiormente sotto controllo i saldi dei conti espressi in metical o dollari. Per tale motivo il raffronto per singola voce con il bilancio dell'esercizio precedente è stato possibile solo per lo stato patrimoniale mentre il conto economico presentando una struttura completamente diversa da quella precedente non ha reso possibile la rielaborazione del dato di raffronto. L'ufficio si è dotato di una nuova modalità operativa con la messa a disposizione direttamente in Mozambico su disco condiviso di tutta la documentazione che è quindi ora disponibile in tempo reale ed evitando inutili e rischiosi spostamenti dei documenti originali.

Fiscalità

Il CAM, in attesa del completamento della riforma del Terzo Settore, è considerata una ONLUS costituita da un consorzio di Associazioni.

Le ONLUS che non conseguono ricavi diversi dalle finalità di solidarietà sociale, sono esenti dall'IRPEF (agevolazioni ai sensi del D.Lgs. 4.12.1997 n.460).

L'operatività 2020 si è mantenuta rigorosamente entro l'attività sociale e statutaria rientrando così nelle caratteristiche agevolative delle ONLUS di cui al Dlgs 460/97.

Il Mod. UNICO va comunque presentato ciò che risulta regolarmente eseguito.

Il Mod. 770 dei sostituti d'imposta per la dichiarazione dei compensi dei dipendenti, dei collaboratori e degli amministratori viene predisposto ed inviato alle Istituzioni competenti dalla Società Eurodati che elabora le paghe. Per le remunerazioni del 2019 il Mod. 770 risulta regolarmente presentato.

Immobilizzazioni

Il Consorzio ha patrimonializzato alcuni investimenti assoggettandoli ad ammortamento.

E' presente un immobile acquistato e ristrutturato a Marrone utilizzato come sede del Punto di microcredito e nel corso del 2019 è stato altresì definitivamente attribuito al CAM il DUAT (Diritto di Uso e Sfruttamento de Suolo) relativo al terreno e agli edifici che compongono la sede di Caia, che passa quindi ad essere de facto proprietà del CAM.

Nel corso dell'esercizio è stato acquisito per 650.000 mt un nuovo Immobile/Terreno per la costruzione/ristrutturazione della nuova filiale di microcredito a Inhanga. Tale valore non è stato oggetto di ammortamento che avverrà a decorrere dal completamento dell'opera. Nelle varie sedi di Caia, Marrone e Beira, sono presenti anche delle autovetture, completamente ammortizzate.

La Caixa Financeira di Caia, partecipata CAM al 50% contabilizza regolarmente le immobilizzazioni sulle quali viene calcolato l'ammortamento con le aliquote di legge.

Situazione finanziaria

Alla data del 31.12.2020 la situazione finanziaria in Italia presenta un saldo complessivamente positivo dato da una posizione negativa presso la Cassa di Trento per € 62.112,00 (conto anticipi) e tre posizioni positive: una per € 51.046,73 in c/c ordinario della Cassa di Trento n. 02139, un deposito vincolato presso la Cassa di Trento di € 30.177,72 quale accantonamento quote TFR ed un c/c ordinario presso Banca Etica pari ad € 433,65.

Le disponibilità su c/c bancari esteri in Caixa (Standard bank) ammontano ad € 81.171,08 sul conto di gestione progetti ed euro 66.041,49 sui conti di gestione microcredito. Escludendo le disponibilità del microcredito il saldo compensato di tutti i conti bancari risulta a credito per € 100.717,18 in diminuzione rispetto al precedente esercizio che presentava un saldo netto di € 165.912,63. Permane comunque una buona liquidità al termine dell'esercizio, grazie all'avvenuto incasso, verso la fine dell'esercizio, di anticipi su progetti. Ad oggi non è ancora pervenuta la relazione dell'ente certificatore, che si presume possa arrivare in tempo utile per l'assemblea generale dei soci che si dovrebbe tenere nel mese di luglio 2021.

Il Cam è sempre presente nella governance della CFC con un Consigliere nel Consiglio d'Amministrazione nella persona di Andrea Patton che rientrato in Italia, dopo un impegno di 12 anni in Mozambico dove ha avviato, sostenuto e sviluppato il Microcredito, tuttora è impegnato nel seguire tutto il Settore.

Prosegue l'iter burocratico per trasformare la Caixa Financeira de Caia in "Caixa General de Poupansa e Credito" per poter sostenere uno sviluppo futuro e adeguarsi alle esigenze tecnologiche e di maggiori servizi ai clienti.

Microcredito

L'attività di "Microcredito" pur usufruendo di una certa autonomia gestionale, viene integrata, a fine esercizio, nella contabilità CAM.

Per ognuna delle quattro iniziative di microcredito è stato redatto il rendiconto i cui saldi sono stati integrati nel bilancio CAM con il sistema del consolidamento.

La situazione gestionale e reddituale del microcredito al 31.12.2020 è risultata discreta nonostante la pandemia in corso che ha condizionato anche in Mozambico le attività economiche.

Le perdite sui prestiti concessi si mantengono su percentuali basse in linea con il passato e con le previsioni.

Il Fondo per rischi su crediti di Mt 5.355.431 (pari ad € 67.551) copre attualmente il 20,35% ca. del montante dei prestiti che sono aumentati passando dai 25,71 milioni di MT del 2019 ai 26,32 milioni di MT del 2020. Tale incremento è frutto della apertura della nuova sede di Inhaminga che al 31/12 misurava prestiti per 4,7 milioni di MT.

Il margine operativo del Microcredito per l'esercizio 2020 ammonta a MT 688.401 pari ad € 8.683.

"Caixa Financeria de Caia"

Un accenno anche alla situazione della Caixa Financeira de Caia costituita nella forma giuridica di S.A. (SpA) partecipata al 50% dal CAM.

Al pari del Microcredito anche la Caixa Financeira de Caia ha presentato un buon risultato di bilancio 2020 con un utile a fine esercizio al netto delle tasse di MT. 756.748.

I crediti verso la clientela sono diminuiti passando dai 18,61 milioni di MT del 2019 ai 17,04 milioni di MT del 2020. Nonostante la riduzione dei crediti si registra un aumento delle posizioni con rate a tetrato che sono state tutte coperte dal relativo Fondo rischi su crediti che al 31.12.2020 ammonta a MT 4.843.168 pari al 28,4% contro i MT 4.347.533 (23,4%) del 2019.

Ad oggi non è ancora pervenuta la relazione dell'ente certificatore, che si presume possa arrivare in tempo utile per l'assemblea generale dei soci che si dovrebbe tenere nel mese di giugno 2021.

Il Cam è sempre presente nella *governance* della CFC con un Consigliere nel Consiglio d'Amministrazione nella persona di Andrea Patton che rientrato in Italia, dopo un impegno di 12 anni in Mozambico dove ha avviato, sostenuto e sviluppato il Microcredito, tuttora è impegnato nel seguire tutto il Settore.

Prosegue l'iter burocratico per trasformare la Caixa Financeira de Caia in "Caixa General de Poupansa e Credito" per poter sostenere uno sviluppo futuro e adeguarsi alle esigenze tecnologiche e di maggiori servizi ai clienti.

Conclusioni

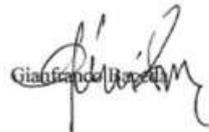
Per quanto abbiamo potuto rilevare, l'esercizio 2020 del CAM si è svolto regolarmente. La segreteria di Trento ha dimostrato competenza e impegno gestendo la contabilità in modo corretto ed in tempi soddisfacenti ed operando, come specificato in premessa, anche sensibili miglioramenti sul sistema informativo aziendale.

Da quanto abbiamo potuto verificare, possiamo affermare che il resoconto dell'esercizio 2020 è veritiero e corretto, quindi esprimiamo parere favorevole in merito all'approvazione del bilancio relativo all'esercizio chiuso al 31.12.2020 che chiude in sostanziale pareggio registrando un disavanzo di € 185,75 che il Consiglio Direttivo propone di coprire con le riserve accantonate negli esercizi precedenti.

Trento, 30 giugno

I Revisori

Mauro Di Valerio


Gianfranco


Fio Zanella




INSIEME

SOSTIENICI



DONANDO IL 5X1000

Il nostro codice fiscale per la donazione, semplice e gratuita da indicare nella tua dichiarazione dei redditi è: **01810670222**

SOSTENENDO UN PROGETTO

Scegliendo di supportare nello specifico una delle nostre iniziative: chiedi allo staff materiali e proposte.

Ad esempio...

ADOTTA UNA ESCOLINHA

Con un supporto periodico mensile, trimestrale o annuale contribuisce a garantire un pasto al giorno a tutti i bambini, partecipi all'acquisto dei materiali didattici e rendi possibile l'aggiornamento formativo degli educatori, contribuendo al sostegno del loro salario.

DONAZIONE REGALO

Facendo una donazione come regalo per un compleanno, Natale o una festa (ti invieremo la cartolina personalizzata)

Proponendolo come destinazione dei regali o delle **offerte** in occasione di una ricorrenza, un battesimo, un matrimonio, un funerale.

Organizzando una **raccolta fondi** con gli amici, la parrocchia, la classe

IMPRESE SOLIDALI

Anche un'azienda può essere parte della relazione tra Trentino e Mozambico diventando una impresa solidale nel sostenere i progetti e le iniziative del CAM, scopri di più sulla pagina dedicata del nostro sito

LE DONAZIONI GODONO DI AGEVOLAZIONI FISCALI

www.trentinomozambico.org per pagamento online con carta di credito
per bonifico IBAN **IT 93 M 050181170000016794125**

ATTIVATI

Seguici e resta sempre aggiornato sulle nostre attività, sui nostri progetti e sulle nostre iniziative!



Iscriviti alla **newsletter mensile** per rimanere aggiornato su tutti i progetti del CAM in Trentino e in Mozambico



Leggi le news sul sito con i racconti dal Mozambico, le informazioni sulle attività in Trentino, gli approfondimenti sui progetti



Guarda e ascolta i colori, i suoni, i volti, le voci che raccontano le nostre attività in Trentino e in Mozambico attraverso **Facebook**, **Instagram** e **Youtube**



Partecipa alle attività in Trentino



Collabora come volontario a Trento oppure in Mozambico, anche attraverso percorsi di stage, tesi, Servizio Civile oppure mettendo a disposizione la tua professionalità per lavorare con noi



DIVENTA SOCIO

**DAL 2020 OGNUNO PUO' ASSOCIARSI
AL CONSORZIO ASSOCIAZIONI CON IL MOZAMBICO!**

Perché questo cambio di identità?

...perché in quasi 20 anni di percorso il CAM è cresciuto molto ed ha visto modificare la propria azione, inizialmente incentrata sul progetto di cooperazione comunitaria nel distretto di Caia, verso un impegno in Mozambico più ampio;

...per sostenere le attività del CAM ed allargare la partecipazione dei volontari nella vita associativa, confrontandosi anche sulle strategie generali e non più soltanto sulle singole attività;

...per far conoscere maggiormente l'associazione e le attività che promuove, coinvolgendo sempre più persone in una azione di cooperazione solidale.

Contattaci o visita il sito per ricevere il modulo e tutte le info per associarsi!

Informazioni di trasparenza previste dalle linee guida per la redazione del bilancio sociale degli enti del Terzo settore

1. Metodologia adottata per la redazione del bilancio sociale

Il Bilancio Sociale CAM 2020 è la seconda edizione realizzata secondo le linee guida per la redazione del bilancio sociale degli enti del terzo settore contenute nel decreto del Ministero del Lavoro e delle politiche Sociali del 4 luglio 2019- GU n.186 del 9-8-2019. Fino al 2018 il CAM ha sempre redatto una estesa relazione annuale di attività allegata alle rendicontazioni annuali per la Provincia Autonoma di Trento (progetti programmati dalla Giunta Provinciale) che però non era collegata temporalmente all'approvazione del bilancio annuale, ma presentata a chiusura del progetto.

I dati sono estratti dai report di monitoraggio delle attività di progetto.

Il processo di redazione del Bilancio Sociale ha coinvolto tutti gli operatori in Italia e il coordinatore in Mozambico, i quali hanno fornito contributi e dati, successivamente i contenuti sono stati rivisti dai membri del consiglio direttivo.

2. Informazioni generali sull'ente

il Consorzio Associazioni con il Mozambico è un Ente del Terzo Settore, il cui statuto, come modificato dall'assemblea dei soci in data 10 dicembre 2018 riporta: *"L'Associazione assume nella propria denominazione la qualificazione di Ente del Terzo Settore ai sensi del D.Lgs. 3.7.2017, n. 117 e ss.mm., che ne costituisce peculiare segno distintivo ed a tale scopo viene inserita in ogni comunicazione e manifestazione esterna della medesima. In particolare, l'Ente si colloca nell'ambito dell'art. 26, comma 2, lettera b), della L. 11.8.2014, n. 125, e dell'art. 3, comma 1, lettera b), delle relative Linee-guida."*

3. Struttura, governo e amministrazione

L'organigramma e la composizione degli organi sociali sono riferiti al 2020 e possono differire dall'attuale.

NOTE INTEGRATIVE

4. Persone che operano per l'ente

Il ruolo dei volontari è storicamente sempre stato molto ampio all'interno dell'associazione: pur essendosi rafforzata la struttura operativa di dipendenti e collaboratori, tale ruolo rimane rilevante, non solo in relazione alle ore di volontariato prestate ma anche alla qualità e professionalità di tale servizio.

Nel 2020 i volontari dell'associazione hanno svolto attività di orientamento e definizione delle linee strategiche, monitoraggio strategico, supervisione tecnica dei progetti, supporto alle funzioni di progettazione, contabilità, amministrazione, comunicazione, organizzazione e realizzazione di eventi di fund raising ed iniziative di educazione alla cittadinanza globale.

Nessun volontario, inclusi gli amministratori, ha percepito rimborsi spese nel corso del 2020.

Ai dipendenti italiani viene applicato il contratto di lavoro delle Cooperative Sociali. Il rapporto tra retribuzione lorda massima e minima è di 1 : 1,3.

Le iniziative più rilevanti in ambito di formazione del personale promosse nel corso del 2020 sono state indirizzate in particolare a tre categorie di operatori: giovani in Servizio Civile Universale Provinciale (Italia), operatori del settore socio-sanitario (Mozambico) ed educatori delle escolinhas (Mozambico).

5. Obiettivi e attività

6. Situazione economico-finanziaria

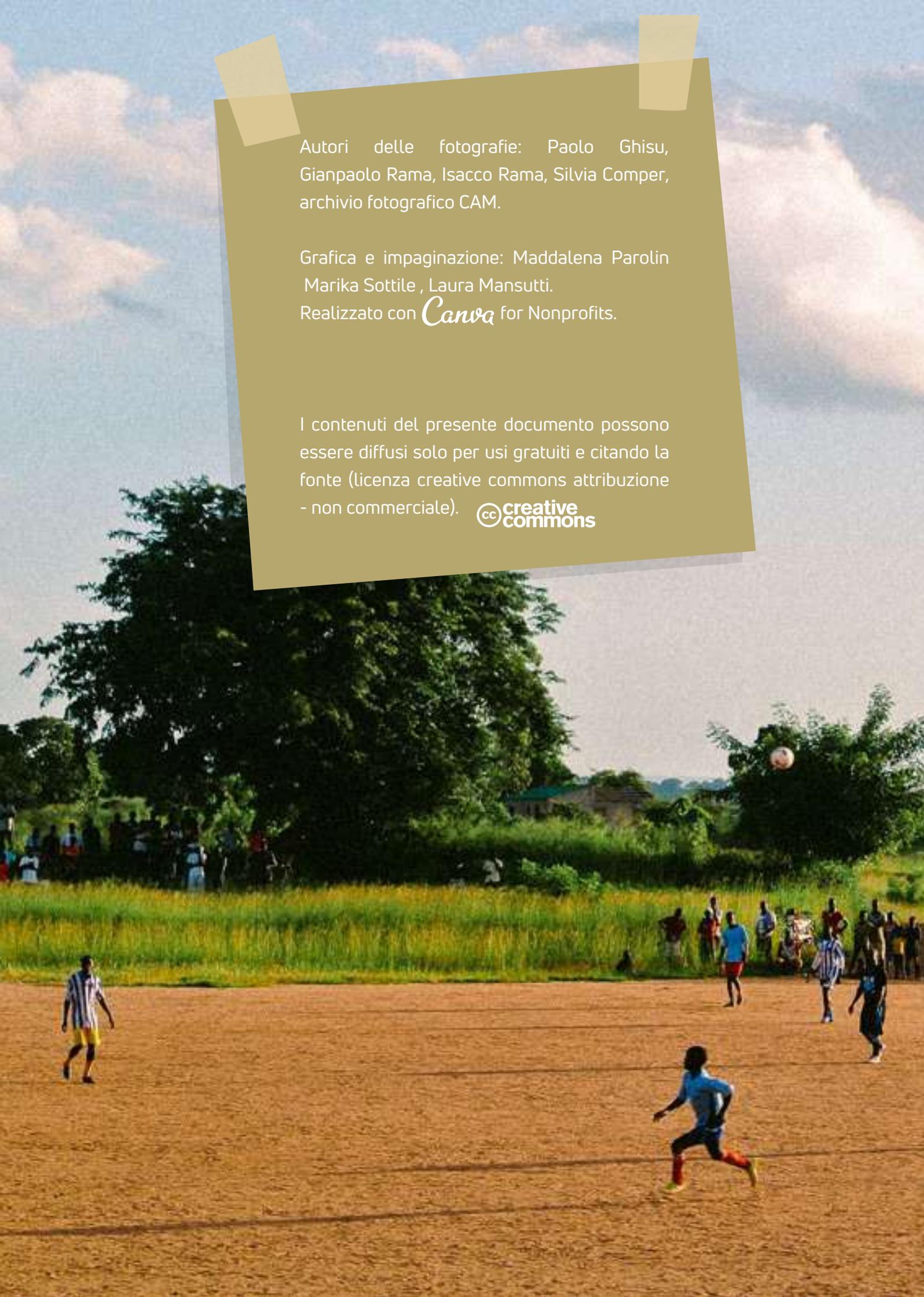
7. Altre informazioni

8. Monitoraggio svolto dall'organo di controllo

Autori delle fotografie: Paolo Ghisu,
Gianpaolo Rama, Isacco Rama, Silvia Comper,
archivio fotografico CAM.

Grafica e impaginazione: Maddalena Parolin
Marika Sottile , Laura Mansutti.
Realizzato con *Canva* for Nonprofits.

I contenuti del presente documento possono
essere diffusi solo per usi gratuiti e citando la
fonte (licenza creative commons attribuzione
- non commerciale).  **creative
commons**





CONSORZIO
ASSOCIAZIONI
MOZAMBICO

www.trentinomozambico.org
cam@trentinomozambico.org

 [camtrentinomozambico](#)
 [cam_trentinomozambico](#)
 [cam_trentinomozambico](#)

Via Bolzano 19/H
38123 Trento

tel: 0461-232401